



UNIVERSIDADE ESTADUAL DE MARINGÁ - UEM
ESCRITÓRIO DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL - ECI
COMISSÃO PERMANENTE DE INTERNACIONALIZAÇÃO (CPINTER)
Programa de Pós-graduação em Biociências e Fisiopatologia-PBF
Ministério da Saúde-MS

Edital N. 006/2015

A UEM, por intermédio do Escritório de Cooperação Internacional (ECI), da Comissão Permanente de Internacionalização (CPInter) do Centro de Ciências da Saúde (CCS), do Programa de Pós-graduação em Biociências e Fisiopatologia (PBF) e do Instituto de Línguas (ILG), no uso de suas atribuições legais e nas condições e exigências estabelecidas neste Edital, torna pública a abertura de inscrições para seleção de participantes do evento “Ações de internacionalização em saúde: enfrentando os desafios da comunicação científica e da cooperação internacional” para o curso com treinamento que tem como objetivo desenvolver habilidades de comunicação em língua inglesa na UEM e estabelece normas relativas ao processo seletivo para o ano civil de 2015.

1 DAS DISPOSIÇÕES PRELIMINARES

Com o apoio do DECIT - *Ministério da Saúde* por meio do Escritório de Cooperação Internacional, Programa de Pós-graduação em Biociências e Fisiopatologia e Instituto de Línguas da UEM, o curso será desenvolvido como uma atividade para apoiar o desenvolvimento profissional de docentes e pesquisadores brasileiros da área da Saúde da UEM e de outras IES e de trabalhadores de serviços de saúde.

2 DOS OBJETIVOS

O Curso tem como objetivo geral atender o Plano Nacional de Saúde, a formação continuada estratégica de trabalhadores do SUS e a internacionalização na Universidade Estadual de Maringá especialmente em nível de pós-graduação. O cumprimento deste objetivo se fará através dos seguintes objetivos específicos:

2. 1 - Contribuir para o atendimento ao Plano Nacional de Saúde na formação continuada estratégica de trabalhadores do SUS e cooperação internacional em Saúde;



2.2 - Contribuir para a internacionalização dos programas de pós-graduação da área de saúde da Universidade Estadual de Maringá;

2.3 – Promover interação dos trabalhadores do SUS, Pós-graduandos em Saúde e Docentes com um palestrante de língua inglesa com comunicação unicamente em língua inglesa durante o evento;

3.4 - Contribuir para a desmistificação do uso da língua inglesa entre os participantes a partir da conversação, leitura e discussão de textos e acompanhamento de palestras.

3 DAS VAGAS E DOS PARTICIPANTES

3.1 Serão oferecidas duas turmas do curso de 30 participantes cada. A turma 1 nos períodos matutinos e a 2 nos períodos vespertinos. Cada uma totalizará 16 horas de duração. A oferta em turnos específicos possibilitará a participação de trabalhadores de serviços de saúde sem prejuízo de suas atuações profissionais.

3.2 As vagas não preenchidas por uma instituição serão deslocadas para programas de pós-graduação da área da saúde da UEM. Existindo ainda vagas, estas serão disponibilizadas a estudantes de pós-graduação (doutorado e mestrado) e graduação da área de saúde, da UEM nesta ordem, e atendendo os critérios de classificação deste edital.

3.3 O curso foi estruturado para participantes que possuam no mínimo nível de proficiência em inglês A2 ou B1¹ (usuário básico a independente) e busca apoiar os participantes para melhor comunicar, em língua inglês, seus conhecimentos específicos com eficiência a públicos especializados usando o estilo acadêmico.

3.4 A capacidade máxima por turma será de 30 participantes, o que resultará na capacitação de 60 participantes. A distribuição das vagas obedecerá ao disposto na tabela a seguir:

¹ O **Quadro Europeu Comum de Referência para Línguas** é um guia usado para descrever os objetivos a serem alcançados pelos estudantes de línguas estrangeiras em muitos países. Um aprendiz com nível A2 é capaz de entender frases e expressões relacionadas a áreas familiares a ele (informações pessoais e familiares básicas, compras, geografia local, emprego), comunicar-se de maneira simples em situações familiares que requerem troca de informações curtas e precisas, descrever de maneira superficial aspectos sobre seus conhecimentos, ambiente onde vive e necessidades imediatas. Um aprendiz com nível B1 é capaz de entender os pontos principais sobre assuntos do dia a dia (trabalho, escola e lazer), lidar com situações cotidianas no país onde a língua é falada, produzir textos simples sobre áreas familiares e de interesse, descrever experiências, eventos, sonhos, desejos e ambições, opinar de maneira limitada sobre planos e discussões.(www.britishcouncil.org)



Instituições participantes	N. vagas/turma
Secretaria de Saúde do Estado do Paraná. 15a Regional de Saúde - Maringá. Congrega 30 municípios	10 vagas - 5/turma.
Secretaria Municipal de Saúde de Maringá	10 vagas - 5/turma.
Hospital Universitário Regional de Maringá	10 vagas - 5/turma.
Profissionais de Saúde vinculados aos Programas de Pós-graduação da área de Saúde da Universidade Estadual de Maringá	12 vagas - 6/turma.
Profissionais de Saúde vinculados a Programas de Pós-graduação da área da Saúde de outras IES de Maringá	4 vagas/ 2 por turma.
Docentes dos programas de Pós-graduação em Saúde da UEM	12 vagas - 6/turma.
Docentes dos programas de Pós-graduação em Saúde de outra IES de Maringá e Região	2 vagas - 1/turma.

4 DAS ATIVIDADES

4.1 O Escritório de Cooperação Internacional da UEM, o Programa de Pós-graduação em Biociências e Fisiopatologia e o Instituto de Línguas da UEM desenvolverão um curso com foco em habilidades de apresentação de assuntos específicos em língua inglesa, oferecido em duas turmas:

Turma 1: Período Matutino dos dias 15, 16, 17 e 18 de setembro de 2015, das 8:00 às 12h, no *campus UEM* de Maringá.

Turma 2: Período Vespertino dos dias 15, 16, 17 e 18 de setembro de 2015, das 13:30 às 17:30h, no *campus UEM* de Maringá.

4.2 O Turno poderá ser escolhido pelo candidato no momento da inscrição, dependendo da existência de vaga.

4.3 Para a alocação do candidato nas duas diferentes turmas será considerada a ordem de inscrição, a partir dos candidatos selecionados. Ao candidato selecionado e que não consiga ser alocado na turma escolhida será oportunizado optar pela outra turma.



5 PLANEJAMENTO DO CURSO.

O programa do curso foi definido com os seguintes tópicos: Introdução (*Introduction*), Levantamento prévio (*Pre-survey*), Exercícios para quebrar o gelo (*Icebreaker exercise*), Apresentações de pequenos grupos* (*Small group presentations*), Discussão de estilos (*Discussion of style*), técnicas com exercícios interativos (*Techniques with interactive exercises*), Exercício de comportamento não verbal (*Non-verbal behavior exercise*).

*Como primeira atividade, proposta já após a divulgação da lista de contemplados, os selecionados deverão preparar em duplas uma apresentação em inglês de 15 minutos, dentro da área de sua *expertise*;

6 CRITÉRIOS DE ELEIÇÃO

Os candidatos elegíveis a se beneficiar do curso, no âmbito deste Edital, nas modalidades profissionais de saúde da Secretaria de Saúde do Estado do Paraná. 15a Regional de Saúde/Maringá, da Secretaria Municipal de Saúde de Maringá, do Hospital Universitário Regional de Maringá, Profissionais de Saúde vinculados aos Programas de Pós-graduação da área de Saúde da Universidade Estadual de Maringá, Profissionais de Saúde vinculados a Programas de Pós-graduação da área da Saúde de outras IES de Maringá, Docentes dos programas de Pós-graduação em Saúde da UEM e de outras IES de Maringá e Região, deverão cumprir os seguintes critérios:

6.1 Ter vínculo com as instituições acima nominadas;

6.2 Possuir nível de proficiência em inglês mínimo A2 ou B1 (Quadro Comum Europeu) (ver definição no Anexo II);

6.3 Adicionalmente, para docentes de IES, possuir título de doutor, fazer parte do corpo permanente de um Programa de Pós-Graduação na área da saúde e ser autor de publicações em revistas com Fator de Impacto ou Qualis CAPES;

6.4 Adicionalmente, para professores da UEM assinar termo comprometendo-se em auxiliar na multiplicação, dentro da UEM, do treinamento recebido, para outros docentes em prazo inferior a um ano da realização do seu próprio treinamento, em evento organizado pelo ECI;

6.5 Adicionalmente, para professores da UEM assinar termo, comprometendo-se em oferecer disciplina ministrada em inglês, de pelo menos 15 horas/aula, dentro da sua especialidade. Dependendo da decisão do seu programa de pós-graduação, o professor pode ser liberado desta obrigatoriedade, apresentando declaração que o programa já apresenta disciplina(s) ministrada(s) em inglês;



6.6 Adicionalmente, para estudantes de Programas de Pós-graduação, ter integralizado 20% do currículo do Programa de origem, ter bom desempenho acadêmico (conceito no mínimo B em todas as disciplinas, sem qualquer reprovação) e possuir pelo menos uma publicação em livro e/ou revista com Qualis CAPES;

6.7 Adicionalmente, para estudantes de graduação, ter integralizado 20% do currículo do Curso de origem, acadêmico² participar de programa de Iniciação Científica com ou sem bolsa, ter bom desempenho acadêmico (média anual maior ou igual a 8,0 pontos) e possuir publicações em livros, revistas e/ou anais.

7 CRITÉRIOS DE SELEÇÃO

Para cada modalidade, haverá procedimentos e etapas distintas de seleção.

7.1 Especificamente para docentes dos Programas de Pós-graduação, o Centro de Ciências da Saúde será o responsável pela seleção dos participantes, respeitando-se o quantitativo de vagas destinadas a docentes dos programas de Pós-graduação em Saúde da Universidade Estadual de Maringá, segundo os critérios de seleção e o cronograma, divulgados neste Edital;

7.2 O Centro de Ciências da Saúde fará a classificação de todos os inscritos, por meio de uma comissão constituída pelos coordenadores de todos os Programas de Pós-graduação da área da saúde da UEM, que ao final dos trabalhos emitirá um relatório contendo os critérios e ordem de classificação.

7.3 A ordem de classificação será estabelecida utilizando o currículo Lattes dos últimos cinco anos, enviado pelo candidato. Serão pontuados número de orientandos no mestrado e doutorado e artigos completos **publicados**. Para os artigos será considerado o índice de impacto das revistas. Para as publicações em periódicos que não têm índice de impacto será considerada a classificação conforme cada área da CAPES, computando somente os artigos categorizados nos estratos A e B (Qualis).

7.4 O resultado final será definido e homologado pela Comissão Permanente de Internacionalização - CPInter/ECI/UEM considerando o relatório apresentado conforme item 7.2.

² Índice de Rendimento Acadêmico maior ou igual a 8,0 desde que o candidato não tenha reprovações.



7.5 Especificamente, para profissionais de saúde matriculados em Programas de Pós-graduação da área de Saúde da Universidade Estadual de Maringá, os coordenadores dos Programas de Pós-graduação serão os responsáveis pela divulgação do edital e seleção dos participantes, segundo o número de vagas disponíveis, os critérios de seleção e o cronograma divulgados neste Edital;

7.6 Especificamente para profissionais de saúde da Secretaria de Saúde do Estado do Paraná. 15ª Regional de Saúde/Maringá, da Secretaria Municipal de Saúde de Maringá, do Hospital Universitário Regional de Maringá, as respectivas instituições de origem serão os responsáveis pela divulgação do edital e seleção dos participantes, segundo o número de vagas, os critérios de seleção e o cronograma, divulgados neste Edital;

7.7 Especificamente para profissionais de Saúde vinculados a Programas de Pós-graduação *Strictu sensu* da área da Saúde de outras IES de Maringá, e docentes de outras IES de Maringá e Região as respectivas instituições de origem serão os responsáveis pela divulgação do edital e seleção dos participantes, segundo os critérios de seleção e o cronograma, divulgados neste Edital, sendo que serão considerados os primeiros nomes selecionados pela instituição de origem e enviados ao ECI, compatível com o total de vagas para esta modalidade de participante;

7.8 Especificamente para estudantes de Graduação se for o caso, a seleção será realizada pelo Escritório de Cooperação Internacional (ECI), segundo os critérios de seleção e o cronograma, divulgados neste Edital;

7.9. Candidatos selecionados por este Edital deverão efetivar sua matrícula mediante pagamento de boleto no valor de R\$ 20,00 (vinte reais) na apresentação da guia de recolhimento paga, que deverá ser solicitada no link: <http://www.npd.uem.br/cmp/login.zul>, e no item “Sistema de arrecadação GR-UEM”, inserir o código: 4422, emitir e imprimir a guia para o pagamento. A matrícula será comprovada pelo envio da guia paga digitalizada ao endereço eletrônico sec-eci@uem.br, ou entregue pessoalmente no ECI, com dois dias de antecedência do início do treinamento.

8 INSCRIÇÕES

O prazo final para as inscrições encerrará impreterivelmente às 12h00min do dia 01/09/2015. Solicitações de inscrição realizadas após este prazo serão desconsideradas, não cabendo recurso de qualquer natureza.

8.1 As inscrições deverão ser enviadas ao endereço eletrônico sec-eci@uem.br pelo responsável pela seleção em cada local de origem, indicando a ordem de classificação dos candidatos;



8.2 As instituições e os órgãos de origem serão responsáveis por estipular prazos anteriores ao período de inscrição acima referido, considerando que farão a classificação interna e somente depois encaminharão as inscrições dos candidatos para o ECI. Reforçamos que, solicitações de inscrição realizadas após este prazo serão desconsideradas, não cabendo recurso de qualquer natureza.

9 DOCUMENTAÇÃO NECESSÁRIA

(encaminhamento de documentos digitalizados em formato PDF)

9.1 Ficha de inscrição devidamente preenchida – Anexo I (todos);

9.2 Comprovante de vínculo institucional (no caso dos docentes e de profissionais de serviços de saúde) podendo ser holerite, cópia Xerox da carteira de trabalho ou declaração do superior;

9.3 Cópia do *Curriculum Lattes* resumido dos últimos cinco anos, indicando as publicações (no caso de docentes, alunos de Programas de Pós-graduação e de graduação);

9.4 Comprovante de proficiência em língua inglesa (nível mínimo A2 ou B1) - TOEFL ou equivalente, emitido por um instituto de línguas certificado ou auto-declaração de proficiência - Anexo II (todos);

9.5 Se docente da UEM, declaração comprometendo-se a contribuir com a multiplicação, dentro da UEM, do treinamento recebido, para outros docentes, em prazo inferior a um ano da realização do seu próprio treinamento, em evento organizado pelo ECI - Anexo III

9.6 Se docente da UEM, declaração comprometendo-se em oferecer disciplina ministrada em inglês, de pelo menos 15 horas/aula, dentro da sua especialidade, em prazo máximo de um ano após a realização do seu próprio treinamento. Dependendo da decisão do seu programa de pós-graduação, o professor pode ser liberado desta obrigatoriedade, apresentando declaração que o programa já apresenta disciplina(s) ministrada(s) em inglês - Anexo IV

9.7 Cópia do histórico escolar (no caso, dos alunos de Programas de Pós-graduação);

9.8 Comprovante de participação em programa de Iniciação científica para acadêmico da graduação.

10 CRONOGRAMA

Etapa	Data
Publicação do edital	21/08/2015
Início do período de inscrições	21/08/2015
Prazo para submissão da candidatura no e-mail do ECI	Até as 12h00min do dia 01/09/2015
Publicação das candidaturas homologadas	Até as 17h00min do dia 02/09/2015
Publicação do resultado da classificação pelos órgãos afetos	Até as 17h00min do dia 12/09/2015
Matrícula dos classificados até o número de vagas	Até as 17h00min do dia 14-09-2015
Data de realização do curso	15, 16, 17 e 18 de setembro de 2015

11 DISPOSIÇÕES FINAIS

11.1 Casos omissos no âmbito da UEM serão resolvidos pelo Escritório de Cooperação Internacional da UEM;

11.2 O Escritório de Cooperação Internacional da UEM não se responsabilizará por propostas não recebidas em decorrência de eventuais problemas técnicos e congestionamentos eletrônicos ou fora dos prazos estabelecidos neste edital;

11.3 Em caso de vacância em quaisquer dos locais previstos neste edital, a vaga poderá ser remanejada a outros que apresente maior demanda;

11.4 O participante se responsabilizará por todos os custos referentes à hospedagem, à alimentação e ao deslocamento durante o período de realização do Curso, não prevendo, este Edital, essa modalidade de apoio em qualquer nível;

11.5 Informações complementares podem ser obtidas pelo *e-mail*: sec-eci@uem.br ou pelo telefone 44 3011-4441, no ECI.

Profa. Dra. Silvana Marques de Araújo
Assessora
Escritório de Cooperação Internacional da UEM



ANEXO I
EDITAL N. 006/2015-ECI
FICHA DE INSCRIÇÃO

Nome:	
Categoria:	
<input type="checkbox"/> Estudante de doutorado <input type="checkbox"/> Estudante de Mestrado <input type="checkbox"/> Estudante de Graduação <input type="checkbox"/> Docente –UEM <input type="checkbox"/> Profissional Hospital Universitário UEM <input type="checkbox"/> Docente –Outra IES <input type="checkbox"/> Profissional de Serviço Estadual de Saúde <input type="checkbox"/> Profissional de Serviço Municipal de Saúde	
Programa de Pós-graduação (quando aplicável): _____	
Endereço completo:	
Telefones:	<i>E-mail:</i>
Período do Curso:	
<input type="checkbox"/> Matutino <input type="checkbox"/> Vespertino	
Possui certificação de proficiência?	
<input type="checkbox"/> Sim. Qual? _____ <input type="checkbox"/> Não, utilizarei a autodeclaração	

Local: _____ Data: ____/____/____

Assinatura do(a) candidato(a)

Uso restrito do ECI, Coordenadores de Programas de Pós-graduação e responsáveis por Secretarias Municipal e Estadual de Saúde e Hospital Universitário de Maringá.

ORDEM DE CLASSIFICAÇÃO:



ANEXO II AUTODECLARAÇÃO DE PROFICIÊNCIA EM LÍNGUA INGLESA CORRESPONDENTE AO NÍVEL A2 ou B1

Em atenção ao Edital 006/2015-ECI, de 21 de agosto de 2015, eu, _____, declaro que atendo ao pré-requisito exigido de possuir domínio mínimo na língua inglesa, equivalente ao nível A2 ou B1, conforme discriminado abaixo:

Nível A2 - É capaz de entender frases e expressões relacionadas a áreas familiares a ele (informações pessoais e familiares básicas, compras, geografia local, emprego), comunicar-se de maneira simples em situações familiares que requerem troca de informações curtas e precisas, descrever de maneira superficial aspectos sobre seus conhecimentos, ambiente onde vive e necessidades imediatas.

Nível B1 - é capaz de entender os pontos principais sobre assuntos do dia a dia (trabalho, escola e lazer), lidar com situações cotidianas no país onde a língua é falada, produzir textos simples sobre áreas familiares e de interesse, descrever experiências, eventos, sonhos, desejos e ambições, opinar de maneira limitada sobre planos e discussões.

Segundo **Quadro Europeu Comum de Referência para Línguas** (www.britishcouncil.org)

Por ser verdade, firmo o presente.

Local: _____ Data: ____/____/____

Assinatura do(a) candidato(a)



ANEXO III

Eu,, matrícula no., docente do Programa de Pós-graduaçãodeclaro, que como participante beneficiado pelo treinamento com foco em habilidades de apresentação de assuntos específicos em língua inglesa, oferecido pelo Escritório de Cooperação Internacional da UEM, Programa de Pós-graduação em Biociências e Fisiopatologia e Instituto de Línguas da UEM em setembro de 2015, comprometo-me a contribuir com a multiplicação deste treinamento, para outros docentes da UEM, em prazo inferior a um ano da realização do meu próprio treinamento, em evento organizado pelo ECI.

Por ser verdade, firmo o presente.

Local: _____ Data: ____/____/____

Assinatura do(a) candidato(a)



ANEXO IV

Eu,, matrícula no., docente do Programa de Pós-graduaçãodeclaro, que como participante beneficiado pelo treinamento com foco em habilidades de apresentação de assuntos específicos em língua inglesa, oferecido pelo Escritório de Cooperação Internacional da UEM, Programa de Pós-graduação em Biociências e Fisiopatologia e Instituto de Línguas da UEM em setembro de 2015,

comprometo-me a oferecer disciplina ministrada em inglês, de pelo menos 15 horas/aula, dentro de minha especialidade, em prazo máximo de um ano após a realização do meu próprio treinamento.

Ou

informo que o programa de pós-graduação, do qual faço parte liberou-me desta obrigatoriedade, uma vez que já apresenta disciplina(s) ministrada(s) em inglês, assinando esta declaração.

Por ser verdade, firmo o presente.

Assinatura do(a) candidato(a)

Ou

Assinatura do(a) Coordenador(a) do Programa de Pós-graduação

Local: _____ Data: ____/____/____